ASSB·BSB
Azienda Servizi Sociali di Bolzano
Betrieb für Sozialdienste Bozen

Lubelli Mauro
2026.10.29 10:19:23
Signer:
CN=Lubelli Mauro
C=IT
2.5.4.4=Lubelli
2.5.4.5=TINIT-LBLMRA72M07D653J
Public key:
RSA/2048 bits

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE

BESTIMMUNG DER FÜHRUNGSKRAFT

N./Nr. 571

del/vom
29/10/2026

IL DIRIGENTE
Ufficio acquisti, contratti e manutenzione

DIE FÜHRUNGSKRAFT
Amt für Beschaffungen, Verträge und Wartungsarbeiten

dott./Dr. Mauro Lubelli

adotta la seguente determinazione con OGGETTO:

Affidamento diretto dell'appalto per il servizio di sistemazione delle apparecchiature "Care4U" presso la R.S.A. "Villa Serena" nell'ambito dei lavori di ristrutturazione, all'operatore economico "Care4U s.r.l.", con sede in Bolzano, via Dodiciville 8, P.IVA 03054510213, per un corrispettivo di € 1.430,00 (al netto di contributi previdenziali e IVA), comprensivo dell'assistenza tecnica fino al completamento dei lavori. CUP H52F24000450004 – CIG BD6E82A800

erlässt folgende Bestimmung mit BETREFF:

Direktvergabe des Auftrags für die Dienstleistung zur Anpassung der "Care4U-Geräte" in der Seniorenwohnanlage Villa Serena im Rahmen der Sanierungsarbeiten an den Wirtschaftsteilnehmer "Care4U GmbH", mit Sitz in Bozen, Zwölfmalgreien-Straße 8, MwSt.-Nr. 03054510213, zu einem Betrag von € 1.430,00 (zuzüglich Sozialabgaben und MwSt.), einschließlich technischer Unterstützung bis zum Abschluss der Arbeiten. CUP H52F24000450004 – CIG BD6E82A800

Determinazione con oggetto:
Affidamento diretto dell'appalto per il servizio di sistemazione delle apparecchiature "Care4U" presso la R.S.A. "Villa Serena" nell'ambito dei lavori di ristrutturazione, all'operatore economico "Care4U s.r.l.", con sede in Bolzano, via Dodiciville 8, P.IVA 03054510213, per un corrispettivo di € 1.430,00 (al netto di contributi previdenziali e IVA), comprensivo dell'assistenza tecnica fino al completamento dei lavori. CUP H52F24000450004 – CIG BD6E82A800

Bestimmung mit Betreff:
Direktvergabe des Auftrags für die Dienstleistung zur Anpassung der "Care4U-Geräte" in der Seniorenwohnanlage Villa Serena im Rahmen der Sanierungsarbeiten an den Wirtschaftsteilnehmer "Care4U GmbH", mit Sitz in Bozen, Zwölfmalgreien-Straße 8, MwSt.-Nr. 03054510213, zu einem Betrag von € 1.430,00 (zuzüglich Sozialabgaben und MwSt.), einschließlich technischer Unterstützung bis zum Abschluss der Arbeiten. CUP H52F24000450004 – CIG BD6E82A800

Premesso che:

- presso la RSA "Villa Serena", sita in via Fago a Bolzano, sono attualmente in corso lavori di installazione di un impianto di condizionamento estivo e di rifacimento dell'impianto di adduzione dell'acqua sanitaria, che comportano interventi sugli elementi edilizi e impiantistici della struttura;

- nel corso dei predetti lavori è emersa la necessità di alcune modifiche ai soffitti e alle altezze interne dei locali, con conseguente variazione della geometria degli ambienti e del campo visivo dei sensori installati;

- tali adeguamenti rientrano nelle normali interferenze tra opere edili e impiantistiche e comportano la necessità di procedere alla riconfigurazione e al riposizionamento dei dispositivi da parte dell'installatore, il quale per ragioni tecniche e di integrazione del sistema è l'unico operatore economico che può effettuarle;

- con determinazione dirigenziale n. 257 del 29/04/2026 è stato affidato all'operatore economico "Care4U s.r.l." un primo servizio di adeguamento delle apparecchiature, per un corrispettivo di € 1.450,00 (oltre IVA), sulla base del preventivo di data 31/03/2026, nell'ambito dell'appalto sub CIG BB329B7778;

ritenuto inoltre che - in ragione della specificità dell'intervento in menzione, il quale riguarda un sistema tecnologico già installato ed integrato nella struttura, nonché della necessità di garantire la continuità funzionale

Folgendes vorausgesetzt:

- in der Seniorenwohnanlage „Villa Serena" in der Fagen-Straße in Bozen derzeit Arbeiten zur Installation einer sommerlichen Klimaanlage sowie zur Erneuerung der Trinkwasserversorgungsanlage durchgeführt werden, welche Eingriffe an den baulichen und anlagentechnischen Bestandteilen der Struktur mit sich bringen;

- im Zuge der genannten Arbeiten Anpassungen an den Decken sowie an den lichten Raumhöhen erforderlich wurden, wodurch sich die Geometrie der Räume und in der Folge auch das Sichtfeld der installierten Sensoren verändert hat;

- diese Anpassungen stellen typische Schnittstellen zwischen baulichen und anlagentechnischen Maßnahmen dar und machen eine Neukonfiguration sowie eine Neuplatzierung der Geräte erforderlich, die aus technischen Gründen und im Hinblick auf die Systemintegration ausschließlich vom installierenden Wirtschaftsteilnehmer durchgeführt werden können.

- mit Bestimmung der Führungskraft Nr. 257 vom 29.04.2026 dem Wirtschaftsteilnehmer „Care4U GmbH" eine erste Dienstleistung zur Anpassung der Geräte zu einem Betrag von € 1.450,00 (zuzüglich MwSt.) auf Grundlage des Kostenvoranschlags vom 31.03.2026 im Rahmen des Auftrags mit dem CIG BB329B7778 vergeben wurde;

In Anbetracht dessen, dass die Spezifität des Eingriffs, der ein bereits in der Struktur installiertes und integriertes technologisches System betrifft, sowie die Notwendigkeit, die Funktionskontinuität und die korrekte

e la corretta configurazione dei dispositivi - tali prestazioni non possano essere eseguite internamente all'ASSB per carenza di personale tecnico con le competenze specialistiche richieste;

Konfiguration der Geräte sicherzustellen, diese Leistungen innerhalb der BSB aufgrund des Mangels an technischem Personal mit den erforderlichen spezialisierten Kompetenzen nicht erbracht werden können ;

rilevato inoltre che

Ferner wird festgestellt, dass

- l'operatore economico "Care4U s.r.l.", con sede in Bolzano, via Dodiciville 8 (P.IVA 03054510213) è l'attuale gestore del sistema in uso presso la struttura, risultando pertanto conveniente il ricorso al medesimo per l'esecuzione delle attività di adeguamento;

- der Wirtschaftsteilnehmer „Care4U GmbH", mit Sitz in Bozen, Zwölfmalgreien-Straße 8 (MwSt.-Nr. 03054510213)" bereits Betreiber des in der Einrichtung bestehenden Systems ist, sodass es als zweckmäßig erscheint, denselben mit der Durchführung der Anpassungsmaßnahmen zu beauftragen;

- ai sensi dell'art. 21 ter, comma 2, della L.P. n. 1/2002 per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni le Amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2, comma 2, della L.P. n. 16/2015, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale;

- gemäß Art. 21 ter, Abs. 2, des LG Nr. 1/2002 bei der Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Wartungsaufträgen die in Art. 2, Abs. 2, des LG Nr. 16/2015 genannten öffentlichen Auftraggeber als Alternative zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis-Leistungs-Parameter als Höchstgrenzen ausschließlich auf den elektronischen Markt der Provinz oder das telematische System des Landes zurückgreifen, sofern keine entsprechenden Rahmenvereinbarungen bestehen;

- non sono attive convenzioni ACP né bandi di abilitazione;

- es weder aktiven Konventionen der AOV noch Ausschreibungen gibt.

- su richiesta della scrivente stazione appaltante, l'operatore economico "Care4U s.r.l." ha presentato offerta tramite il portale degli acquisti telematici della Provincia autonoma di Bolzano (https://www.bandialtoadige.it) per l'affidamento diretto del servizio di adeguamento dei dispositivi "Care4U" presso la residenza per anziani "Villa Serena", nell'ambito dei lavori di ristrutturazione, comprensivo dell'assistenza tecnica fino alla conclusione degli interventi, per un importo pari a € 1.430,00 (oltre oneri previdenziali e IVA);

- auf Anfrage der unterzeichnenden Vergabestelle der Wirtschaftsteilnehmer „Care4U GmbH" über das telematische Beschaffungsportal der Autonomen Provinz Bozen (https://www.bandialtoadige.it) ein Angebot für die Direktvergabe der Dienstleistung zur Anpassung der „Care4U-Geräte" in der Seniorenwohnanlage „Villa Serena" im Rahmen der Sanierungsarbeiten vorgelegt, einschließlich technischer Unterstützung bis zum Abschluss der Arbeiten, zu einem Betrag von € 1.430,00 (zuzüglich Sozialabgaben und MwSt.) eingereicht hat;

- ai sensi dell'art. 112, comma 4, del D.Lgs. 36/2023, lo svolgimento delle procedure di aggiudicazione deve essere adeguatamente documentato e motivato dal Responsabile Unico del Procedimento (RUP);

- in Anwendung von Art. 112, Abs. 4, des GvD Nr. 36/2023 das Verfahren zur Vergabe von Aufträgen vom Einheitsverantwortlichen (EPV) ordnungsgemäß zu dokumentieren und zu begründen ist;

- con promemoria del 15/10/2026, prot. n. 0051573/2026, conservato agli atti dell'Ufficio Acquisti, Contratti e Manutenzione dell'ASSB,

- mit dem Vermerk vom 15.10.2026, Prot. Nr. 0051573/2026, der bei den Unterlagen des Amtes für Beschaffungen, Verträge und

il Responsabile Unico del Progetto (RUP), ing. Michele Lazzarotto, ha motivato la tipologia di procedura adottata per il nuovo affidamento diretto e ha attestato la congruità dell'offerta presentata dal suddetto operatore economico;

Wartungsarbeiten des BSB aufliegt, der einzige Projektverantwortliche (EPV), Ing. Michele Lazzarotto, die Wahl der Direktvergabe als neues Vergabeverfahren begründet und die Angemessenheit des Angebots des genannten Wirtschaftsteilnehmers bestätigt hat;

considerato che l'importo delle ulteriori prestazioni, pari a € 1.430,00 (oltre IVA), è superiore al 50% dell'importo del contratto originario di € 1.450,00 (oltre IVA), come motivato nel suddetto promemoria, è necessario effettuare un nuovo affidamento diretto, anziché procedere mediante modifica del precedente contratto ai sensi dell'art. 48, comma 1, lettera b), e comma 2, della L.P. n. 16/2015;

- der Betrag der weiteren Leistungen von € 1.430,00 (zuzüglich MwSt.) mehr als 50 % des ursprünglichen Auftragswerts von € 1.450,00 (zuzüglich MwSt.) ausmacht; daher, wie im genannten Vermerk begründet, eine neue Direktvergabe anstelle einer Änderung des vorherigen Vertrags gemäß Art. 48 Abs. 1 Buchst. b) und Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 vorgenommen wird;

rilevato che il nuovo affidamento è di importo inferiore ad € 5.000,00 e risulta pertanto consentito derogare al principio di rotazione ai sensi dell'art. 49, comma 6, del D.Lgs. n. 36/2023;

- der neue Auftragswert unter € 5.000,00 liegt und daher gemäß Art. 49 Abs. 6 des GvD Nr. 36/2023 vom Rotationsprinzip abgewichen werden kann;

esaminate le clausole negoziali essenziali contenute nel capitolato oneri che, anche se non materialmente allegate al presente provvedimento, ne formano parte integrante e che trovansi agli atti dell'Ufficio Acquisti, Contratti e Manutenzione dell'ASSB;

Gehalten von den wesentlichen Vertragsklauseln, die im Vergabe- und Vertragsbedingungen enthalten sind, welche integraler Bestandteil dieser Bestimmung des Führungskraft sind, auch wenn sie diesem nicht physisch beigefügt, sondern bei den Unterlagen des Amtes für Beschaffung, Verträge und Wartungsarbeiten der BSB aufbewahrt werden.

ritenuto conveniente procedere all'affidamento diretto all'operatore economico "Care4U s.r.l." del servizio di adeguamento dei dispositivi "Care4U" presso la residenza per anziani "Villa Serena", nell'ambito dei lavori di ristrutturazione, comprensivo dell'assistenza tecnica fino alla conclusione degli interventi e alla messa in esercizio definitiva degli impianti;

Es wird als zweckmäßig erachtet, die Direktvergabe an den Wirtschaftsteilnehmer „Care4U GmbH" für die Dienstleistung zur Anpassung der „Care4U-Geräte" in der Seniorenwohnanlage „Villa Serena" im Rahmen der Sanierungsarbeiten vorzunehmen, einschließlich technischer Unterstützung bis zum Abschluss der Arbeiten sowie bis zur endgültigen Inbetriebnahme der Anlagen.

rilevato che il servizio oggetto del presente affidamento è finanziato nell'ambito degli interventi in corso presso la struttura "Villa Serena" per l'installazione e l'adeguamento degli impianti.

Festgestellt, dass die gegenständliche Dienstleistung im Rahmen der laufenden Maßnahmen in der Einrichtung „Villa Serena" zur Installation und Anpassung der Anlagen finanziert wird.

Visti:

- la L.P. n. 16/2015 e la L.P. n. 17/1993;
- il D.Lgs. n. 36/2023;
- il D.Lgs. n. 81/2008;
- i vigenti Regolamenti di Organizzazione rispettivamente per l'Acquisizione di beni e

Angewandte Rechtsvorschriften:

- LG Nr. 16/2015 und LG Nr. 17/1993;
- GvD Nr. 36/2023;
- GvD Nr. 81/2008;
- Organisationsverordnung des BSB
- Verordnung für die Beschaffung von Waren

servizi dell’ASSB;

tanto premesso e considerato;

il Dirigente
Ufficio acquisti, contratti e manutenzione
determina

1. di affidare, per i suesposti motivi, all’operatore economico “Care4U s.r.l.”, con sede legale in Bolzano, via Dodiciville 8, P.IVA 03054510213, l’appalto sub CIG BD6E82A800 - CUP H52F24000450004 per il servizio di sistemazione, riposizionamento e verifica delle apparecchiature “Care4U” presso la R.S.A. “Villa Serena”, a seguito degli ulteriori interventi di adeguamento connessi alla variante dei lavori di ristrutturazione, comprensivo dell’assistenza tecnica per gli interventi conclusivi, verso un corrispettivo di € 1.430,00 (IVA esclusa), alle condizioni previste nell’offerta presentata nell’ambito della procedura n. 077238/2026 e nel relativo capitolato, agli atti dell’Ufficio Acquisti, Contratti e Manutenzione dell’ASSB;

2. di impegnare la somma complessiva di € 1.744,60, comprensiva di IVA al 22%, pari ad € 314,60;

3. di demandare all’Ufficio Finanze e Contabilità dell’ASSB il pagamento delle fatture elettroniche, che saranno emesse dal suddetto operatore economico, previa verifica della regolarità tecnica e contabile da parte dell’Ufficio competente;

4. che il relativo contratto d’appalto sia stipulato in modalità elettronica ai sensi dell’art. 18 del D.Lgs. n. 36/2023 e dell'art. 15 del Regolamento per l'Acquisizione di beni e servizi dell'ASSB;

5. di pubblicare il presente provvedimento sull’Albo Pretorio aziendale, ai fini della sua generale conoscenza.

Della legittimità e della liceità del contenuto e della forma degli atti pubblicati, ivi compresi gli allegati e quanto concerne il rispetto del

und Dienstleistungen des BSB.

All dies vorausgeschickt und erwägt,

bestimmt
die Führungskraft
Amt für Beschaffungen, Verträge und Wartungsarbeiten

1. aus den oben genannten Gründen den Auftrag unter dem CIG BD6E82A800 - CUP H52F24000450004 für die Dienstleistung zur Anpassung, Neupositionierung und Überprüfung der „Care4U-Geräte“ in der Seniorenwohnanlage „Villa Serena“ für die weiteren Anpassungsmaßnahmen im Zusammenhang mit der Variante der Sanierungsarbeiten, einschließlich technischer Unterstützung für die abschließenden Maßnahmen, an den Wirtschaftsteilnehmer „Care4U GmbH“, mit Rechtssitz in Bozen, Zwölfmalgreien-Straße 8, MwSt.-Nr. 03054510213, zu einem Betrag von € 1.430,00 (ohne MwSt.) zu vergeben, zu den Bedingungen des im Rahmen des Verfahrens Nr. 077238/2026 eingereichten Angebots und der entsprechenden Vergabe- und Vertragsbedingungen, die beim Amt für Beschaffungen, Verträge und Wartungsarbeiten des BSB aufliegen;

2. den Gesamtbetrag von € 1.744,60, einschließlich 22 % MwSt. in Höhe von € 314,60, zu verpflichten;

3. das Amt für Finanzen und Buchhaltung des BSB mit der Bezahlung der elektronischen Rechnungen zu beauftragen, die von dem genannten Wirtschaftsteilnehmer ausgestellt werden, nachdem das zuständige Amt die technische und buchhalterische Ordnungsmäßigkeit bescheinigt hat;

4. dass gemäß Art. 18 des GvD Nr. 36/2023 und Art. 15 der Verordnung für die Beschaffung von Waren und Dienstleistungen des BSB der entsprechende Auftragsvertrag in elektronischer Form abgeschlossen wird;

5. die vorliegende Bestimmung der Führungskraft zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der betrieblichen Amtstafel zu veröffentlichen.

Für die inhaltliche und formelle Rechtmäßigkeit und Zulässigkeit des veröffentlichten Verwaltungsaktes und aller

Regolamento UE 2016/679 e dei provvedimenti dell'Autorità Garante per la protezione dei dati personali, è responsabile, anche con riguardo alla loro diffusione per mezzo della pubblicazione all'Albo informatico, il dirigente che adotta l'atto e ne richiede l'affissione.

dazugehörenden Anhänge, sowie für jeden Aspekt im Zusammenhang mit der Einhaltung der Verordnung EU 2016/679 und der Maßnahmen der Datenschutzbehörde haftet - auch im Hinblick auf die Verbreitung durch die Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel - die Führungskraft, die den Verwaltungsakt erlässt und dessen Anschlagung anfordert.

Predisposto da: Ufficio acquisti, contratti e manutenzione	Vorbereitet von: Amt für Beschaffungen, Verträge und Wartungsarbeiten
Sigla redattore:ML	Kennz. Autor: ML
Spesa: € 1.744,00 (IVA compresa)	Ausgabe: € 1.744,00 (MwSt. inbegriffen)
Pagine:7	Seiten: 7

Determinazione con oggetto:

Affidamento diretto dell’appalto per il servizio di sistemazione delle apparecchiature "Care4U" presso la R.S.A. "Villa Serena" nell’ambito dei lavori di ristrutturazione, all’operatore economico "Care4U s.r.l.", con sede in Bolzano, via Dodiciville 8, P.IVA 03054510213, per un corrispettivo di € 1.430,00 (al netto di contributi previdenziali e IVA), comprensivo dell’assistenza tecnica fino al completamento dei lavori. CUP H52F24000450004 – CIG BD6E82A800

Bestimmung mit Betreff:

Direktvergabe des Auftrags für die Dienstleistung zur Anpassung der "Care4U-Geräte" in der Seniorenwohnanlage Villa Serena im Rahmen der Sanierungsarbeiten an den Wirtschaftsteilnehmer "Care4U GmbH", mit Sitz in Bozen, Zwölfmalgreien-Straße 8, MwSt.-Nr. 03054510213, zu einem Betrag von € 1.430,00 (zuzüglich Sozialabgaben und MwSt.), einschließlich technischer Unterstützung bis zum Abschluss der Arbeiten. CUP H52F24000450004 – CIG BD6E82A800

Firmato digitalmente
Il Dirigente Ufficio acquisti, contratti e manutenzione

digital unterzeichnet
die Führungskraft Amt für Beschaffungen, Verträge und Wartungsarbeiten

dott./Dr.dott. Mauro Lubelli

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - autonome Sektion Bozen Rekurs eingereicht werden.